

ОБЩЕЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОСЕТИТЕЛЕЙ АНТАРКТИКИ

Общее руководство применяется ко всем посетителям и всем видам деятельности в зоне действия Договора об Антарктике¹. Все посещения Антарктики должны осуществляться в соответствии с Договором об Антарктике, Протоколом об охране окружающей среды к нему и соответствующими мерами, решениями и резолюциями, принятыми на Консультативных совещаниях по Договору об Антарктике (АТМС). Любая деятельность должна оцениваться с точки зрения воздействия на окружающую среду и получать предварительное одобрение/разрешение соответствующего национального компетентного органа или отвечать всем его требованиям.

ЗАЩИТА ДИКОЙ ФАУНЫ АНТАРКТИКИ

ДИКАЯ ФАУНА

- Запрещается захват представителей дикой фауны Антарктики или вмешательство, вредящее ей.
- При нахождении в непосредственной близости от диких животных — на суше или на море — передвигайтесь медленно и осторожно и старайтесь как можно меньше шуметь.
- Соблюдайте надлежащую дистанцию от диких животных, чтобы не помешать им. В общем случае держитесь на расстоянии не менее 5 м от диких животных на суше, хотя часто может потребоваться большее расстояние. Соблюдайте все указания по расстояниям, содержащиеся в руководствах по конкретным видам или участкам.
- Всегда давайте животным право передвижения и не перекрывайте им пути доступа между морем и сушей, местами гнездования или другими местами назначения.
- Животные могут изменить поведение в случае беспокойства. Следите за поведением диких животных. Если дикие животные меняют свое поведение (встают, тревожно крутят головой, начинают издавать звуки и т. д.), прекратите движение или медленно отдалитесь от них.
- Не заходите на территорию колонии и ведите наблюдение с безопасного расстояния. Животные особенно чувствительны к вмешательству в период размножения (включая гнездование) или линьки.
- В каждой ситуации есть свои особенности. Изучите топографию и конкретные особенности участка, так как это может влиять на уязвимость диких животных к вмешательству.
- Ходите осторожно и смотрите под ноги, чтобы вовремя заметить яйца, птенцов или материалы для гнезд птиц скуа, пингвинов или буревестников.
- Запрещено использовать беспилотные летательные аппараты вблизи от диких животных.
- Не кормите диких животных и не оставляйте после себя пищу или объедки.

РАСТИТЕЛЬНОСТЬ

- Растительность, включая мхи и лишайники, хрупкая и растет очень медленно. Не ходите и не ездите по мху или покрытым лишайниками каменистым участкам, чтобы не повредить их, а также не садитесь на них.
- Передвигаясь пешком, по возможности идите по существующим тропам, чтобы свести к минимуму повреждение почвы и поверхностей, покрытых растительностью. При отсутствии троп выбирайте маршрут осторожно, избегая растительности, уязвимых участков рельефа, осыпающихся склонов и диких животных.

ИНТРОДУКЦИЯ ЧУЖЕРОДНЫХ ВИДОВ И ВОЗБУДИТЕЛЕЙ БОЛЕЗНЕЙ

- Запрещено привозить в Антарктиду любые растения или животных.
- Чтобы предотвратить интродукцию чужеродных видов возбудителей болезней, тщательно вымойте обувь и очистите все снаряжение, включая одежду, сумки, штативы, палатки и трости, прежде чем привезти их в Антарктиду. Обратите особое внимание на борозды рифленых подошв обуви, текстильные застежки и карманы, куда могли попасть семена или почва. Нужно также очистить транспортные средства и воздушные суда.
- Чтобы предотвратить перенос чужеродных видов и возбудителей болезней между территориями в Антарктиде, тщательно очищайте всю одежду, обувь и оборудование, прежде чем перемещаться на другие участки и в регионы.

СОБЛЮДЕНИЕ РЕЖИМОВ, УСТАНОВЛЕННЫХ ДЛЯ ОХРАНЯЕМЫХ ТЕРРИТОРИЙ И СООРУЖЕНИЙ

ОСОБО УПРАВЛЯЕМЫЕ РАЙОНЫ АНТАРКТИКИ (ОУРА) И ОСОБО ОХРАНЯЕМЫЕ РАЙОНЫ АНТАРКТИКИ (ООРА)

- Деятельность в районах ООРА и ОУРА должна отвечать положениям соответствующих Планов управления и любым ограничениям деятельности в этих районах.
- Для посещения любого района ООРА требуется разрешение Национального компетентного органа. Во время посещения района ООРА всегда носите с собой разрешение и соблюдайте его условия.
- Заранее проверьте местоположение и границы ООРА и ОУРА, изучите положения Планов управления (см. веб-сайт Секретариата Договора об Антарктике www.ats.aq).

ИСТОРИЧЕСКИЕ МЕСТА И ПАМЯТНИКИ (ИМП) И ДРУГИЕ СООРУЖЕНИЯ

- Некоторые исторические хижины обозначены как районы ООРА, и на их посещение требуется разрешение. Посещения должны соответствовать положениям, изложенным в соответствующем плане управления.

- В некоторых случаях допускается посещение исторических хижин и сооружений в туристических, рекреационных и образовательных целях. Посетители не должны использовать их для других целей, за исключением чрезвычайных обстоятельств.
- Запрещено повреждать, удалять, разрушать или изменять исторические места, памятники, артефакты, другие здания и аварийные убежища (как заселенные, так и незаселенные).
- Ознакомьтесь с соответствующими Руководствами АТМС для посетителей относительно участков, которые касаются исторических мест, памятников, объектов или зданий и других близлежащих сооружений.
- Перед входом в любое историческое сооружение очистите обувь от снега и песка, удалите снег и воду с одежды, так как они могут привести к повреждению сооружений или артефактов.
- Передвигаясь по историческим местам, будьте осторожны, чтобы не наступить на какие-либо артефакты, которые могут быть скрыты под осадками или снегом.
- Если вы нашли предмет, который может иметь историческую ценность и который, возможно, неизвестен компетентным органам, не трогайте его. Сообщите о нем руководителю вашей экспедиции или национальным компетентным органам.
- Список официально признанных исторических мест и памятников можно найти на веб-сайте ATS.

СОБЛЮДЕНИЕ РЕЖИМА ПРОВЕДЕНИЯ НАУЧНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

- Некоторые антарктические станции могут принимать посетителей по предварительной договоренности. Перед посещением антарктических станций получите разрешение.
- Подтвердите запланированное посещение заблаговременно или в соответствии с инструкциями, предоставленными руководителем станции до прибытия.
- В дополнение к этому общему руководству при посещении антарктических станций соблюдайте все правила, действующие на конкретном участке, или руководства для посетителей.
- Запрещено вмешиваться в работу научного оборудования, передвигать его или опознавательные вещи, нарушать обстановку мест проведения экспериментов, полевых лагерей и мест складирования припасов.

СОХРАНИТЕ АНТАРКТИДУ НЕТРОНУТОЙ — НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ НИКАКИХ СЛЕДОВ ПОСЕЩЕНИЯ

ОТХОДЫ

- Не оставляйте мусор на суше и не сбрасывайте его в море.
- Не курите, за исключением специально отведенных мест на станциях или в лагерях, чтобы уменьшить загрязнение и риск возникновения пожара в сооружениях. Соберите пепел и мусор для утилизации за пределами Антарктики.
- Обеспечьте регулирование отходов в соответствии с приложениями III (утилизация отходов) и IV (загрязнение морской среды) Протокола об охране окружающей среды к Договору об Антарктике.
- Позаботьтесь, чтобы все вещи, оборудование и отходы всегда были закреплены, что предотвратит их попадание в окружающую среду при сильном ветре или в результате добывания корма дикими животными.

ЦЕННОСТИ ДИКОЙ ПРИРОДЫ

- Не загрязняйте озера, ручьи, реки или другие водные объекты (например, в результате ходьбы, умывания, мытья снаряжения, бросания камней и т. д.).
- Не рисуйте, не вырезайте имена или другие граффити на любой естественной или созданной человеком поверхности в Антарктиде.
- Не берите в качестве сувениров предметы искусственного происхождения, биологические или геологические образцы, включая перья, кости, яйца, растительность, почву, камни, метеориты или окаменелости.
- По возможности размещайте палатки и оборудование на снегу или в ранее использовавшихся кемпингах.

СОБЛЮДЕНИЕ ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОСТИ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ / ПОДГОТОВКА

- Будьте готовы к суровой и переменчивой погоде.

- Убедитесь, что ваше оборудование и одежда соответствуют антарктическим стандартам. Помните, что природа Антарктики негостеприимна, непредсказуема и потенциально опасна.
- Знайте свои возможности, опасности, которые могут встретиться в природе Антарктики, и примите соответствующие меры. Всегда планируйте мероприятия с учетом требований безопасности.
- На суше и на море соблюдайте как можно большую безопасную дистанцию от потенциально опасных или территориальных диких животных. По возможности держитесь на расстоянии не менее 15–25 м.
- Ходите с осторожностью: иногда тяжело заметить тюленей, лежащих на камнях и между ними. Соблюдайте безопасное расстояние от крошки морского льда и будьте осторожны при переходе через трещины в нем.
- У птиц скуа очень развит инстинкт защиты своей территории: атакуя, они пикируют на тех, кто приближается к их гнездам. Если такое произойдет, немедленно отступите с места нападения.
- Любые представители дикой фауны, даже пингины, могут причинить серьезный вред. Не стоит недооценивать риски.
- Если вы путешествуете в группе, действуйте в соответствии с правилами и указаниями своих руководителей. Не отставайте группы, так как для выживания в Антарктиде решающими могут оказаться считанные минуты (особенно в случае переохлаждения).
- Не ходите по поверхности ледников или крупным снежным полям, не имея надлежащего оборудования и опыта. Существует реальная опасность провалиться в незаметные расщелины.
- Будьте бдительны, находясь в непосредственной близости от айсбергообразующих ледников. Откалывающиеся глыбы льда могут создавать опасные волны.
- Будьте осторожны при подъеме на скалы и (или) валуны, так как таяние вечной мерзлоты при изменении температуры приводит к увеличению риска схождения лавин.
- Не рассчитывайте на спасателей. Продуманное планирование, качественное оборудование и опытный персонал повышают самодостаточность и снижают риски.
- Не входите в аварийные убежища (кроме чрезвычайных ситуаций). Если вы использовали оборудование или продукты питания, которые находились в убежище, сообщите об этом ближайшей исследовательской станции или Национальному компетентному органу, который одобрил/разрешил посещение Антарктиды, как только чрезвычайная ситуация закончится.
- Соблюдайте все ограничения, касающиеся курения. Категорически запрещается использовать фонари с горелками и открытый огонь в исторических сооружениях или возле них. Соблюдайте все меры предосторожности, чтобы не допустить пожара. Он представляет собой реальную опасность в засушливой среде Антарктиды.

ТРЕБОВАНИЯ К ВЫСАДКЕ И ТРАНСПОРТУ

ТРАНСПОРТ

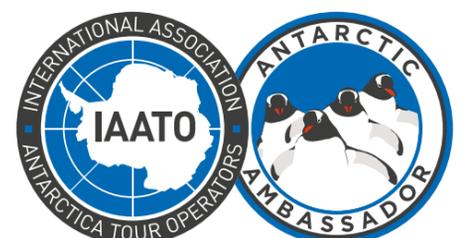
- Не используйте воздушные суда, морские суда, небольшие катера, транспортные средства на воздушной подушке или другие транспортные средства таким образом, которым можно помешать диким животным как в море, так и на суше.
- Избегайте полетов в районах скопления птиц и млекопитающих. Следуйте рекомендациям, содержащимся в резолюции 2 (2004) «Правила эксплуатации воздушных судов в местах сосредоточения птиц в Антарктике».
- Заправка самолетов и вертолетов должна осуществляться таким образом, чтобы свести к минимуму разливы, и с использованием специального оборудования для локализации разливов.
- Перед началом любых перевозок между судном и берегом убедитесь, что на катерах нет почвы, растений или животных.
- Курс скорости катеров всегда должен контролироваться таким образом, чтобы свести к минимуму помехи для диких животных и избежать любых столкновений с ними.

СУДА²

- Одновременно участок может посещать только одно судно.
- Судам, на борту которых находится более 500 пассажиров, запрещено производить высадку в Антарктиде.

ВЫСАДКА ПАССАЖИРОВ С СУДОВ

- Одновременно на берегу может находиться не более 100 пассажиров с судна, если руководство относительно конкретного участка не предусматривает меньшее количество пассажиров.
- На всех участках во время высадки с судов соотношение гидов и пассажиров должно составлять 1:20, кроме случаев, когда руководство по конкретному участку предусматривает большее количество гидов.



¹ Признано, что исключения из применения положений настоящего руководства могут быть сделаны для научной и официальной государственной деятельности, если этого требует осуществление такой деятельности и только по предварительному разрешению национального компетентного органа, а также если такая деятельность соответствует всем требованиям соответствующего национального органа.

² Судно определяется как водный транспорт, перевозящий более 12 пассажиров.